







Նոր հազարամյակի եւ Յայասանում թիստոնեության դեմքան կրոն հոչակման 1700-ամյակի սկիզբն ազդարարող հանդիսությունն ու դրան հաջորդած հունվարյան մասսայական միջոցառումները, ինչդես հայտնի է, աշխարհական պատմության մեջ առաջին առաջարկ է:

բեր կերտ գնահատվեցին հասարակության կողմից: Քննադատության թիրախ դարձավ նաև Դանրատեսության հրադարակում նախկին առաջնորդի արձանի տեղում կանգնեցված երկարյա խաչը Ընդ Խ. Դարությունյանը նկատել է, որ Աննադատությունները սկսվել են հունվարի 8-ից հետո միայն, երբ սկսեցին լույս տեսնել տեղական թերթերը: «Քննադատել կարելի է, քայլ ոչ ցեխ ուղարկել, չէ» որ այդ ցեխը

կայացուցչական մի ցրանակի հետ բնարկումից հետո միայն, նաեւ հաշվի առնելով Հանովերի «Եվրո-2000» միջազգային տնակաճառում հայկական օրերի աննախադեռ հաջողությունը, Հայաստանի ներկայացման ռեժիսորը Արմեն Սագնանյանն է:

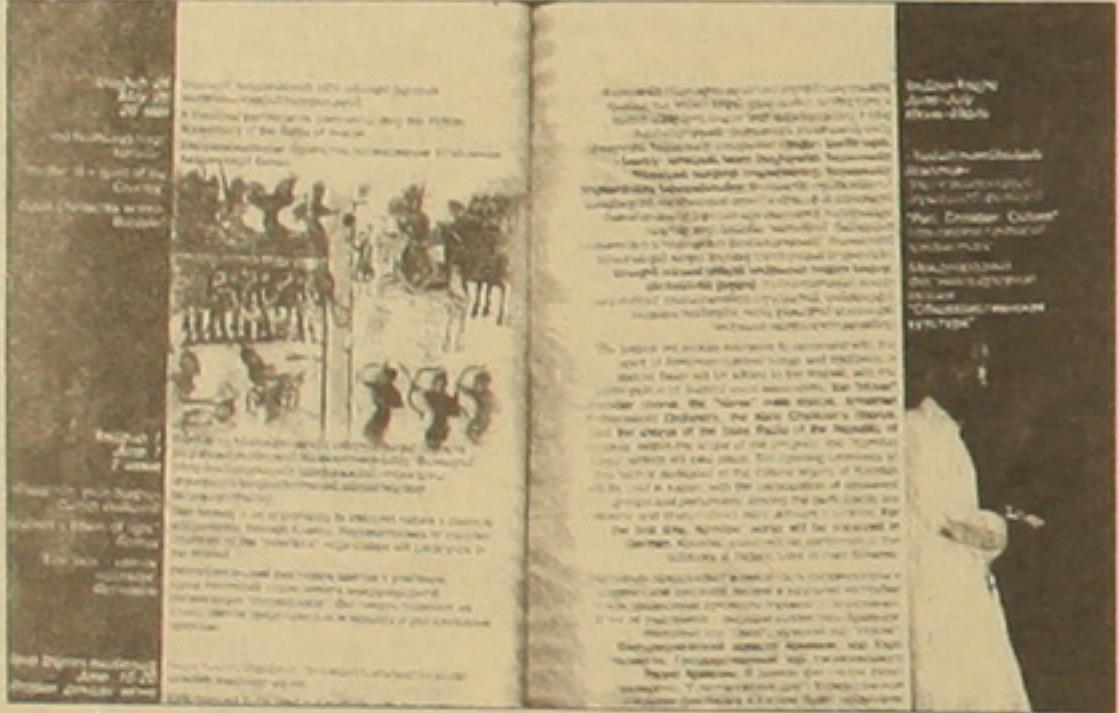
Սա թատրականացված ներկայացման մասին, իսկ ինչ վերաբերում է խաչին, աղա դրն Դարությունյանը զարմանելով փաստել է, որ այդ խաչը նույնիսկ եկեղեցու

ման ծախսերը չեն գերազանցի 1,5  
մլրդ դրամը: Դայսնի է նաև, որ գոր-  
ծում է «Քրիստոնեայ Հայաստան»  
հիմնադրամը: Ի՞նչ ֆինանսական  
մեխանիզմներ դեմք է գործեն, հո-  
վանավորների հետ աշխատանքի  
մասին մեր հարցին ի դատախան  
դրն Հարությունյանը տեղեկացրեց  
միայն, որ մի բանի անգամ եղել են  
Հայաստանի swarptեր գործարար ը-  
ջանակների հետ հանդիպումներ,  
սակայն առաջն այս կամ այն մի-  
ջոցառումը հովանավորելու կոնկ-

հետ Սովոր, որ Տուրքուազալի-  
թյունների ներկայացուցիչների հետ  
հանդիմանը հենց տեղում ըն-  
թացի են տրվել տարբեր գործնական  
առաջարկությունների, գործինակ,  
այդուս «Ճնշել է» «Եվրոտուրի» եւ  
«Ինտերլինգվա»-ի համատեղ գիդե-  
րի դասընթացների նախագիծը  
Նմանաղես ընթացի է տրվել մի ան-  
շարժ գույքի առուվաճառի գործա-  
կալության նախաձեռնությանը  
մասնավոր բնակարանային ֆոնդի  
օգտագործման հետ կապված: Որ-

1700-ամյակի Միջոցառումների թե՛  
հաջողությունները, թե՛ քազբողումները բոլորին են

Պեսական հանձնաժողովի փոխնախագահ Խուրսով Հարությունյանը հերթում է,  
պարզաբանում ու Տեղեկացնում



որում. Խնադասությունների հիմնական հասցեն մեկն էր տոնակաշարության ղետական միջոցառումները համակարգող հանձնաժողովը, որի փոխնախագահ Խոսրով Յարությունյանի հետ «Ազգի» հարցագրույցի առիթ դարձավ վերջին բերում տղագրված «Պետական հանձնաժողովը վերածվել է մի մեծ տուժիսական գործակալության» վերտառությամբ հողվածը՝ Յարցագրույցը նաև առիթ էր լսելու դրն Յարությունյանի դարձարանումներն ու դատասխանները հանրության մեջ դասվող տարբեկարծիներին ու մեկնարանություններին. ինչողևս նաև տեղեկատվություններին. աշխատանքների ընթացի վերաբերյալ:

Անդրադառնալով՝ տարեսկզբի  
միջոցառումների «ծախողման»  
ու խայի ռութ ծավալված տարա-  
նույթ խոսակցություններին ու բն-  
նադատություններին, որն Դարու-  
րյունյանը հարկ համարեց նույն, որ  
անձամբ իր գնահատականներն ու  
տղավորությունը նախ իրեւ հանձ-  
նաժողովի փոխնախագահի, ա-  
ռաջ իրեւ խաղաճու, ինչողես  
նաեւ տարբեր արձագաններն ու  
հեռախոսազանգերը Դայաստա-  
նից ու սփյուտից թույլ են տալիս  
իրեն ասելու, որ հունվարյան միջո-  
ցառումները անցել են բարձր մա-  
կարդակով ու մեծ հաջողությամբ:  
Ըստ նրա, եթե հաշվի առնեն նաեւ,  
որ մեզանուն նման խոռորամաս-  
տար երածտական քատերակա-  
նացված բացօթյա ներկայացում  
չի եղել, որտեղ միաժամանակ կա-  
եւ ոլաստիկա եւ անհմացիա, ա-  
ռաջ որդես առաջին փորձ միջոցա-  
ռումը կարելի է լիովին հաջողված  
համարել: Ներկայումս դաշտաս-  
վում է հանդիսությունների վերա-  
բերյալ մի տեսաֆիլմ, որը հնարա-

կողմից այնան չի բնադավել, որտես մամուլի: Փակելով թեման դրն Յարությունյանը նշեց, որ յուրաքանչյուր հայ դեմք է նախ ինքն իր մեջ արժեւորի 1700-ամյակը: Դա համազգային տոնակատարություն է, որը թե հաջողություններն ու թե բացթողությունները բոլորին են:

Ըստ Երանելու կամաց այն հարցադրության, արժե՞ր արդյո՞ք ՀՀ առանց այն էլ աղիամիկ բյուջեի վրա դնել նման ընդության ֆինանսավորումը։ Պրո Յարությունյանը բերեց մի դաշտագույն օրինակ. եթե մի որեւէ հայկական ընտանիքում դատարածվում են առաջնեկի հարսանիքն, ոչ ո՛չ չի բնարկում ընտանիքի ֆինանսական հնարավորությունները բավարար են արդյո՞ք։ «Մենք ազգովին մի անգամ 1700-ամյակ ենք տոնելու, արժե՞ր արդյո՞ք մասծել, թե վիճակներս սուր է ու չնեմն ընդհանրապես։ Ընդ որում, միջոցառման համար անցյալ տարի բյուջեից փոխանցվել է 142 մլն դրամ, դա էլ ներառյալ, հաշվարկված է, որ ամբողջ տարվա միջոցառումների անցկաց-

թես առաջարկություն չկա: Դանձնաժողովի փոխնախագահը հովանավորմերի հետ աշխատանքը դատկերացնում է այսպես. «Դա դեմք է լինի գործարարի սրի ու հոգու ցանկությունը, այլ ոչ թե խնդրանք ու դարտադրանք»: Եա տեղեկացրեց նաև, որ 1700-ամյակի առիթով հանձնաժողովը ստացել է մոտ վեց տասնյակ գրեթի հրատակման առաջարկներ, որոնց համար եւս մեծ գումարներ են դեմք:

Հանձնաժողովի ներքում առաջարկություն չկա: Դանձնաժողովի փոխնախագահը հովանավորմերի հետ աշխատանքը դատկերացնում է այսպես. «Դա դեմք է լինի գործարարի սրի ու հոգու ցանկությունը, այլ ոչ թե խնդրանք ու դարտադրանք»: Եա տեղեկացրեց նաև, որ 1700-ամյակի առիթով հանձնաժողովը ստացել է մոտ վեց տասնյակ գրեթի հրատակման առաջարկներ, որոնց համար եւս մեծ գումարներ են դեմք:

Հանճճաժողովի փոխնախագահը չժիսեց, որ հիմնադրամը նախաղաւասում ու հրատարակում է *swrteqներ*, *գրույկներ*, կատալոգներ (որոնք տպվում են «Փրինթինգո» տպարանում), որոնք կհանվեն վաճառի: Արդեն դաշտաս է միջոցառութեան համար:

ցառումների դեսական ծրագրի գունազարդ, բարձրորակ տղագրությամբ գրելով կը 2000 օրինակով: Տղագրության և նախաղատասկում նաև քթիստոնեական մշակութային ժառանգությունը» գիր: Կիհնեն նաև լազերային տեսաֆիլմեր եւ այլն: Արդեն իսկ կոլումբիայից հետաքրքրված են «Սա Հայատանն է» 28 ռոլեթանոց գովադային ֆիլմով: Մի խոսքով, օրինակները շատ են, ցուցակը ոչ վերջնական: Այդ ամբողջ գործունեությունը իրականացվում է հիմնադրամի կանոնադրության ցջանակներում, եւ հետեւաբար տուրքութակալությունների բնորուուները թե հանձնաժողովը վերածվել է որպէս լազարության համար առաջարկագործություն:

բրդսես-կառույցի, առնվազն անհերթություն են: Ինչուս նաև անհիմն են այն մեղադրանները, թե իր հանձնաժողովը Վեցրել է նաև ապագա գործակալությունների տուրողերատուրի ֆունկցիան ու կազմակերպչական աշխատանքներն իրականացնում է մերիմների ներ ըջանակի ընկերությունների

ՊԱՏՐԻՆԱԿԱՆ

# Բնակարանները շարունակում են էժանանալ Բացառությամբ մայրաբաղադրի կենսունիք

Հայաստանում անշարժ գույքի ռուկան շարունակում է մնալ լկայացած։ Դրա գիշավոր դաշտաղը բնակարանների առ ու վաճառքի գործարքների լույսին ծավալներն են։ Առաջին հայացից ռուկան աշխույժ կարող է թվալ։ Գործում են բազմաթիվ գործակալություններ եւ անհատ բռներներ, որոնք առ ու վաճառքից բացի իրականացնում են գնահատում, տարածում են տեղեկատվություն, առաջարկում այլ ծառայություններ։ Սակայն, ըստ եռության, նրանք դոփում են տեղում։ Գործակալությունների թվայցը ակտիվությունը բացառվում է վաճառվող բնակարանների մեջ առաջարկով։ Այն բազմից (ըստ որոշ տվյալների մոտ 10 անգամ) գերազանցում է դահանջարկությունը։

Ի տարբերություն մայրաֆաղամի,  
արագերուս իրականացվող գործարք-  
երը երեմն հասնում էն մինչեւ մի  
անի տասնյակի ամբողջ տարվա ըն-

բացիւմ: Օրինակ՝ անցյալ տարվա ընթացքում Վայոց ծորի մարզում Վաճառվել է ընդամենը 59 բնակարան կամ առանձնատուն, իսկ Տավուշում՝ 106 բնակարան կամ առանձնատուն: Որուակի աշխուժություն, գոյություն ունի միայն Երեւանում: 2000 թ.-ին ամբողջ հանրապետությունում առ ու Վաճառի 11478 գործարքների 67 տոկոսն արվել է այստեղ: Նույական գրասենյակներում գրանցված է վյալները վկայում են, որ առավել հաջողությամբ Վաճառվում են Երևու (2388 գործարք) եւ Երև (2295 գործարք) սենյականոց բնակարանները: Առանձնատները դժվարությամբ են վաճառվում: Անցյալ տարի Երեւանում Վաճառվել է ընդամենը 610 առանձնատուն: Բնականաբար, մեծ հետարքություն են Երևայացնում Վաճառվող բնակարանների գների վետաբերյալ ցուցանիւնները: Դրանք շարունակում են անկում ապրել: Այս մեծումն

սկսվել է 95-96 թթ.-երից: Ներկայում ամբողջ հանրապետությունում վաճառվող բնակարանները կրկնակի, երեսն եռակի էժան են այդ տարիներին վաճառվող գներից:

Նախորդ, 1999-ի համեմատ 1 սենյականոց բնակարանների գինը նվազել է 5,7 տոկոսով, 2 սենյականոցներինը՝ 9,6 տոկոսով, 3 սենյականոցինը՝ 6,8-ով: Փոքր-ինչ բարձրացել են 4 եւ 5 սենյականոցների գները՝ 3,7 տոկոսով: Երեւանում անցյալ տարի բնակարանների եւ առանձնատերի գները տատանվել են՝ 1 սենյականոցը՝ 3-4 հազար դոլարի, 2 սենյականոցը՝ 5-6 հազար դոլարի, 3 սենյականոցը՝ 7-8,5 հզ. դոլարի, 4 եւ ավելի սենյականոցը՝ 9,5-12 հզ. դոլարի, առանձնատունը՝ 13-16 հզ. դոլարի սահմաններում: Այս թվերն, իհարկե, միջինացված են: Դրանք տարբեր են ուս բարանատերի, ու

Պուրյուններին, դիվանագիտական  
ծառայությունների աշխատակիցնե-  
րին, բան վաճառել։ Դրա հետեւանքով  
առաջարկի եւ ղահանջարկի միջեւ  
գոյություն ունեցող Վիրխարի տարբե-  
րությունը, որ գոյություն ունի Երեւա-  
նի մնացած քաղամասերում եւ ամ-  
բողջ հանրապետությունում հօգուտ  
առաջինի, այս դեղուում էադիս նվա-  
զում է։

Առաջմ, բացի մայրաքաղաքի կենս-  
տոնից, Դայաստանի անշարժ գույիի  
ուղևայում Իիշ թէ աւս կայունացման  
միտումներ չեն նկատվում: Երկրի սն-  
տեսության ներկա իրավիճակի, որը  
բնորուվում է թեկուզ դանդաղ, բայց  
առաջընթացի որուակի ցուցանիւնեն-  
ուվ, դահլդանման դեղուում նման մի-  
տումներ մոտ աղագայում ամենայն  
հավանականությամբ չեն դրսեւուվի:

ԱՐԱ ՄԱՐՏԻՐՈՍՅԱՆ





# Չեմղիոնի կոչումը կվիճարկեն Խսդանիայի եւ Ուկրաինայի հավաքականներ

Մինի ֆուլբոլի Եվրոպայի առաջնությունում անցկացվեցին կիսաեզրափակիչ խաղերը։ Մոսկվայի «Լուժնիկի» մարզադաշտում մրցեցին Խորհրդային-Ռուսաստան և Խորհրդային-Ավստրալիա գույքեր։

Արա-Շիռամասան եւ Իշալրա-Ռեկրահսա զույգերը:  
Առաջին հանդիդան ժամանակ աշխարհի չեմ-  
տիոն իսղանացիները հաղթեցին 2-1 հաշվով: Այս-  
դիսով, ոռւսները հրաժես սվեցին աշխարհամասի  
չեմպիոնի կոչմանը, որը նվաճել էին երկու տարի ա-  
ռաջ. Գրանադայում:

Չափազանց լարված ընթացավ մյուս մրցախաղը՝ Դաշիվը բացեցին հտալացիները, բայց ուկրաինացիներն իրար ետեից 3 գնդակ ուղարկեցին մրցակցի դարպասը։ Դեսագայում հտալիայի հավաքականի ֆուլբոլիսները հավասարեցրին հաշիվը 3-3։ Լրացուցիչ ժամանակի ընթացքում հաշիվը չփոխվեց, եւ նօանակվեցին տուգանային հարվածներ։ Ավելի դիմուկ գտնվեցին ուկրաինացիները, որոնք էլ մտան եղանակին։

Այսուհետով, այսօր կայանալիք վճռական խաղերում չեմոդինի կոչումը կվիճարկեն Խողանիայի եւ Ուշրահնայի, մրցանակային երրորդ տեղը Ռուսաստանի եւ Խալիայի հավաքականները: Դեսարքիր է, որ խմբերում այս զույգերն արդեն հանդիպել են: Այդ խաղերում հաղթել են Խողանիայի (4-1) եւ Խալիայի (4-3) միւսամիները:

# Ամեղագույնը Տիգրան Ղազարյանն է

Սուսավորապես մեկ ամիս անց կմեկնարկեն թիլիարդի տարբեր մրցածեւերի հանրադրետական առաջնությունները։ Ասես նախաղատրասվելով այդ կարեւոր մրցումներին, մարզածեւի մեր ուժեղագույնները մասնակցեցին թիլիարդի ֆեղերացիայի ուսումնական կենտրոնում անցկացված «մոսկվյան բուրգ» ձեւի ավանդական մրցաւարին։ Դաղըռողի կոչումը վիճարկում էին 16 թիլիարդիսներ (9-ը՝ Երեւանից, 5-ը՝ Գյումրիից, 1-ական՝ Եջմիածնից եւ Մասիսից)։ Մրցումներն անցկացվում էին օլիմպիադական մրցակարգով։ Եկու դարտուրյուն կրած մասնակիցը դուրս էր մնում հետազարյացարից։

Ենչեմ Առաջին Փորձականը (Երևան):  
Ինչդեմ մրցաւարի ավարտից հետո նշեց գլխավոր  
մրցավար Սույնեն Տոնոյանը, մասնակիցները բավակա-  
նեն պահանջման հետո այս գործարքեն:

## Գրավեցին մրգանակային տեղեր

Իրանում անցկացված սուսերամարտի ավանդական մրցումներում հաջող հանդես եկան Հայաստանի ներկայացուցչիներ:

կայացուցիչները:  
Խոցասութեակիր տղամարդկանց մրցաւրում երկրորդ տեղը գրավեց Վարդան Ռուբինյանը: Երրորդ նրա թիմակից Արամ Վարդանյանն է: Նման հաջողության հասան մեր ծկասութեակիրներ Գեղամ Յովհաննիսյանն ու Արմեն Բաղդասարյանը: Նրանք դարձան համալրատասխանաբար երկրորդ և երրորդ մրցանակակիրները:

Կիրներ:

Իրանի միջազգայինում առաջին անգամ մրցա-  
ղարեզ էին մտել կանայք: Այստեղ եւս երկու մրցանա-  
կակիր ունեցամ: Օլգա Զանփոլադյանը խոցասութե-  
մրցածելից, իսկ Լուսիննե Դարությունյանը ճկասութե-  
մրցածելից պամեսին երրոր տեսեր:

© 1995 by The University of Michigan



**Ֆրեդ Շովկիաննիսյանը  
ընորհավորում է Խրանի դեսպան Ա.  
Ֆ. Զոլեցնիին Խալամական  
հեղափոխության 22-րդ  
առաջնային ասեղությունը:**

Իրանահայ Երիտասարդ գործարա  
ֆեղ Հովհաննիսյանը, որդես ժա-  
ռանգը տարածաշրջանի դատմու-  
թյան մեջ նշանակուր գործարաներ  
առեւտրականներ տված 400-ա-  
մյա գաղթօջախի՝ 1994 թ. դարձավ  
կամուրջներ հաստատող իրանական  
«Մերապ» («Յայելի») միջազգա-  
յին ընկերության եւ նորանկախ Յա-  
յաստանի միջեւ: 1994 թ., մինչեւ իր  
դաւոնադես գրանցումը Յայաս-  
տանում որդես ներկայացուցչու-  
թյուն, 20/1/2000 թ.-ը, «Մերապ»  
իր Յայաստանի գլխավոր նօրենի  
քանիներով Յայաստան է ներկրել ա-  
լյուր, շախ, յուղ, թառափ, իսկ  
նաև արքայի կուտք եւ դիզվառե-  
լիք: Ավելին, ընկերության բաղադրա-  
կանությունն է՝ Յայաստանում ստեղ-  
ծել առեւտրատնեսական առողջ  
հարաբերություններ, իրականացնել  
իհմնական նախազօծեր ու ծրագրեր,  
որի նորատակն է հայրայթել կուտքի  
բանակության 60 տոկոսից ավելին:

«Նկատի առնելով ՀՀ տրանսպորտի եւ կառավարման նշանակած «Լինա» հիմնադրամի ծանադրահաշինության եւ ծանադրահամարին Վերանորոգման ծրագրերը, «Մերաբի» Դայաստանի մեր ներկայացուցչությունը մասնակցում է Միջազգային մրցույթին՝ առաջարկելով 30 հազար տոննա կուտրի ներմուծումը Դայաստան մաշչելի գներ։ Ելնելով Դայաստան եւ այլ երկրներ կուտր ներմուծելու փորձից, ոնք ներություն խարս է որում ա

որդեսզի մինչեւ սեզոնային ժամկետի սկիզբը հիշյալ գործարաններին աղահովի իրենց դահանջարկի 30-40 տոկոս կուտրով, իսկ մնացած խանակությունն աշխատանքների ընթացքում կներմուծվի Դայաստան՝ ծրագրերի հաջողության համար: «Մերապր» դաշտաս է նաև երկարաժամկետ վճարումներ ընուհել այն ընկերություններին, որոնք համագործակցում են ՀՀ տրանսպորտի նախարարության ծրագրերի հետ», բացառում է «Մերապր» Դայաստանի ներկայացուցչության գլխավոր տնօրեն Ֆրեդ Շովիաննի անձը:

Սիզազգային առեւտրի եւ արդյունաբերության այս ժիւանը՝ «Մերաքար», աշխատում է իր բազմաթիվ մասնաճյուղերով ու գործընկերներով՝ Թուրքմենստանում (Iran Millad Khazar), Արարական Միացյալ Եվրոպյուններում, (Al Mafaza Gen. Trading U. A. E.), Eouro International Pte. Ltd (Սինգապուր), ինչպես նաև Մեծ Բրիտանիայում գործող «Richmond Mercantile Ltd» եւ հնդկական «Bitu Trade» եւ «Essem» ընկերությունները։ Իրանում, «Mercaat group»-ին մաս են կազմում «Almas Rafsanjan»-ը, «Tehran Pak-shid»-ը եւ «Movalled Industrial and Agricultural Co.»-ն։ Առեւտրարդյունաբերական այս խումբը զբաղվում է ինչպես նավամբերների արտահանմամբ ու ներմուծմամբ, այնպես էլ էներ-



«Սերաբ»-ի Հայաստանի գլխավունութեան Թրեյ Ծովհաննիսյանը:

գաարդյունաբերական ծրագրերով  
ղիսակի եւ ուժեսների, սառնա-  
րանների ու լվացքի փուլու արտադ-  
րությամբ, առեւտրով եւ այլ բազմա-  
ղիսի ծրագրերով: «Մերաաքի» տա-  
րեկան եկամուտը շրջանառության  
միջոցով հասնում է 250 միլիոն դր-  
լարի... 1988 թ. հիմնադրված Ս. Ա.  
Ղուսեյնի կողմից, Թեհրանում: Ընկե-  
րությունը առեւտրական կաղեր ե  
հաստատել Չինաստանի, Հարավա-  
յին Աֆրիկայի, Հնդկաստանի, Ու-  
սաստանի, Թուրքմենստանի, Հայա-  
ստանի, Ղորդանանի եւ Պարսից ծո-  
ցի այլ երկրների հետ: «Մերաաքն»  
ամսական 30-40 հազար տոննա  
կուտր (ցիստեններով եւ տակառնե-

տեսական լայն գործունեություն իրականացնելու համար 2000 թ. ճանաչվել է իրանական ընկերություններից առաջինն՝ իր մեծածավալ արտահանմամբ, եւ Իրանի Խոլամական Հանրապետության նախագահ Մ. Խաբարամի կողմից դարձեաւր-

Վել է ոսկե շանօւնով։  
Այն ստացել է ընկերության գոր-  
ծադիր Տնօրեն Ահմադ Հուսեյնին։  
Իսկ նրա եղբայրը՝ «Մերապի»  
Դուքայի մասնաճյուղի «Almaza»  
հիմնարկի նախագահ դոկտ. Համիդ  
Հուսեյնին, իր միջազգային բիզնե-  
սի լայն փորձով կարեւոր նվաճում-  
ների է հասել ընկերության առեւտ-  
րական կաղղերն ամրապնդելու աս-  
տարեալուն։

«Որդես իրանի Հանրապետության խղաքացի, ընորհավորում եմ Խլամական հեղափոխության 22-րդ տարեդարձը։ Որդես գործարար ներկայացուցիչ Հայաստանում ընորհավորում եմ Իրաստներության դետականորեն ընդունման 1700-ամյակը։ Յուս ունեմ, որ հայ-իրանական ջերմ հարաբերություններն օրեգոր զարգացման ու ամրապնդման ուղի կը ունեն՝ առավել խորացնելով եւ ամրապնդելով մեր առեւտրասնեսական հարաբերությունները», մաղքում է Ֆրեդ Յովհաննիսյանը՝ ցանկանալով, որ 2001 թ. շրագարաժային լինի Երկու դարավոր հարեւան Երկրների եւ ժողովուրդների միջև առաջակցություն կատարվի։

28 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 2001 Էջ 8

INTERNATIONAL TRADE CO.

Մամական պահանջման ստուգի կերպությունը

## Նավամբերների մարակարառում

**Հասցե**  
Հայաստան, Երևան, 375051  
Կոմիտաս 54/վ,  
303-304 սենյակ  
Հեռ. (3741) 236390, 236584  
ITN (374-96) 06044  
E-mail: meraat arm@infocom.am  
www.meraat.com

### ԿՈՐԵԼ Է

«Տրամադրություն» ՊՓԸ ՀԿՀ-ի  
կողի բնօրինակը՝ թիվ 02200951:  
Համարել անվագել



### INTERNATIONAL MONETARY FUND INTERPRETER/TRANSLATOR ARMENIAN - RUSSIAN - ENGLISH ASSIGNMENTS IN YEREVAN, ARMENIA

The International Monetary Fund is seeking interpreter/translators to work in Armenia under short-term contracts for missions and under long-term contracts for technical assistance experts. Candidates must be able to interpret orally at meetings and produce final written translations from English into Armenian and from Armenian into English. Ability to interpret and translate from English into Russian and from Russian into English is a plus. Familiarity with word processing software (Microsoft Word; Excel) is a much valued asset.

Candidates who meet these qualifications will be required to take an Armenian/English and English/Armenian translation test, optional English/Russian and Russian/English translation test, a consecutive interpretation test, and will have an interview. Selected candidates will be notified of the test and interview dates directly by the end of March 2001. Please send a one-page resume by March 1, 2001 listing your qualifications, interpretation and translation related experience, and indicating your telephone number, fax number and/or e-mail address where you can be reached to:

Mrs. Susana Eri  
Chief Interpreter  
E-mail: interpre@imf.org  
Fax: +1 202-623-6036

Mr. Garbis Iadian, IMF Resident Representative  
Ministry of Finance and Economy  
Melik Adamian Street, 1, Rm 325  
Republic Square, Yerevan 375010  
Tel: 52-89-60, Fax: 15-17-03  
E-mail: girad@arminco.com

# ԶԻԳՅԱԳ

## Այցելիք մեզ

Երեւան  
Սայաթ-Նովա 20, Հեռ. 54 27 57, 52 13 34  
Մաշտոցի ղող. 24, Հեռ. 53 76 75,  
Արքայան 22, Հեռ. 52 87 03  
Ֆախ 151 975

Հայաստանի ամերիկան  
համայստան  
առողջապահության բաժին

Հանրային առողջապահության  
բժնաներուն  
դաստիարական ներկայացնելի աշխարհ  
- Հայաստանի մասնակիցների  
առողջապահության մասնակիցների  
գործադրություն և ծառայությունների  
համապատասխան բարեկարգությունը  
Ուրար. ս. թ. մարտի 2-ին, ժամը  
17:30-19:00.  
Հայաստանի անդիքան համայստանի  
փոխ դատիքում  
Մարտի Քաղաքամաս 40,  
Կոմիտասի պատճեն

Հայաստանի ամերիկան  
համայստանի նախագահ  
որդության բաժնաներուն  
«Մարքի» թեկնածան կենտրոնի տրոֆեսուն  
դոկտոր Արմ Մարտիրոսյան,  
«Երևան» թեկնածան կենտրոնի  
հավայրած մասնագետ  
դոկտոր Հայա Շահպետիսին,  
Նազարյանի անձնա դրույունային  
գործունեությունը  
Առաջնա պատճեն  
Լարացից տեղը նույնականացնելու համար զանգա-  
հանել Արմենության Թաղեւույանին 51-25-92  
համարով

**For Your Internal News of Armenia  
Log on to [www.azg.am](http://www.azg.am)  
In English, Russian,  
Armenian and Turkish**



ՀԱՅԱՍՏԱՆ

«Կերամիկա» ընկերություն հրավիրում է աշխատանի  
բարձրագույն կրություն ունեցող, հաճելի արտադրություն  
21-27 տարեկան աղջիկների սղասակող-գործակալ աշ-  
խատելու համար:

Պայմաններին ծանրանալու համար խնդրում են դի-  
մել հետեւյալ հասցեով՝ Զարենցի 7, «Կերամիկա» խանուք-սրահ,  
հեռ. 58 63 58: Պետք է ներկայանալ հարցագրույիշ ամեն օր, բա-  
ցի կիրակի օրերից, ժ. 9:30-10:00: Անհրաժեշտ է ներկայացնել իմ-  
նակենագրույիշուն հայերեն կամ ռուսերեն:

YEREVAN-PARIS-LYON

## SABERATOOURS-SEVAN

### ՍԱԲԵՐԱՏՈՒՐ-ՍԵՎԱՆ

ԵՐԵՎԱՆ-ՓԱՐԻՍ-ԼԻՍ

#### Ավիատոմսեր եւ տուրիզմ

«Սաբերատուր-Սեվան»

ճամփորդական գործակալությունն առաջարկում է.

- Ավիատոմսեր Երեւանից ուղիղ չվերթերով

swissair KLM BRITISH AIRWAYS AEROFLOT  
ARMENIAN AIRLINES

Տրամադրություն համար յանձնագույն գործակալությունը մեջ գրասենյակի ներկայացնեցը եւ կիրակ Զեր բոլոր հոգսերը՝

- Գնացի տոմսեր Եվրոպայում
- Հյուրանոցների ամրագրում Հայաստանում եւ արտասահմանում
- Թժկական աղահովագրույթուն

375010, ք. Երեւան, Վարդանանց 10  
Հեռ. (3741) 52 54 48, 52 85 48, Փախ (3741) 56 40 30  
E-mail: sabera@arminco.com

## ԱՆՁ ՈՒՍԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԱԿ-ի զարգացման ծրագիրը (ՄԱԶԾ) հայտարարում է նրանութ ՝Ա-  
ջակցություն տեղեկավական հասարակության եւ ժողովրդավա-  
րական կառավարմանը» ծրագրի հետեւյալ բափուր տեղի համար.

- Webmaster,
- «Սարդու իշավուներ» ինստրումետային թեմատիկ խմբի ղեկավար,
- «Բնադրականական» ինստրումետային թեմատիկ խմբի ղեկա-  
վար,
- «Քաղաքական կուսակցություններ» ինստրումետային թեմատիկ խմ-  
բի ղեկավար:

#### Webmaster-ի ղարսականություններն են՝

- Սահմանական վել ծրագրերի եւ հանգրվանների ստեղծմանը
- Պատրաստել ՀԻՏ կողավորմամբ վել ծեւակորում
- Ստեղծել վել հանգրվանների համար գրաֆիկական աշխատ
- Սղահովել ծրագրի ստեղծած վել հանգրվանների լավ աշխատանքը
- Սղահովել ծրագրի վել բաշխման լավ աշխատանքը
- Սահմանական վել զարգացման դասընթացների նշականանը

#### Թեմատիկ խմբի ղեկավարի ղարսականություններն են՝

- Ղեկավարել համապատասխան թեմատիկ խումբը
- Կառ ղահղանել թեմատիկ խմբի անդամների հետ եւ անդամագրել ղիմողներին
- Թեմատիկ խմբերի համար սահմանել մօակել եւ ներկայացնել բնակչական թեմաներ, իինախմնդիներ եւ մասնագիտական հարցեր
- Առաջարկել, դարսասել եւ կազմակերպել ինստրումետային միջոցառումներ
- Կազմել թեմատիկ խմբերի բնակչական թեմաների արդյունքների ղարբերական զեկույցներ, կազմել թեմատիկ խմբի անսական լրատուն

Դիմումներն ընդունվում են մինչեւ մարտի 9-ը, ժամը՝ 17:00: Պա-  
հանցող փաստաթերեն են՝ ա) հայերեն կամ անգլերեն նամակ-  
հիմնավորում, բ) ՄԱԿ-ի P11 համուկ ծեւ լրացված անգլերեն, որը կա-  
րելի է գտնել ինստրումետի <http://www.undp.am/arctive/p11.doc> հա-  
ցեում, գ) դիլումների ղամբենները եւ դ) իրականացված աշխա-  
տանմերի ցուցակ (միայն webmaster-ի դիմունքների համար): Թերի  
դիմումները հաւաքի չեն առնվի:

Դիմումները դեմք է հանձնել ՄԱԿ-ի տեսականությունն ծառա-  
յթյանը, հացեսն 4. Լիքննեսի 14: Տեղեկությունների համար  
կարելի է հեռադայնել Արշակունյաց Վարդանանցին 589275 համա-  
րով:



Ինստրումետ ծառայություններ «Ինստրումետ»

Մաճարանում: Խամբայան 50: Հեռ. 575823:

«Գինը» տարածան, Երևան, Բագրատյան 70ա Գրանցման թիվ 65. Դասի 69150. Տպանական 3000 Սուրագուած է տպագության 27.02.2001 գինը 100 դրամ